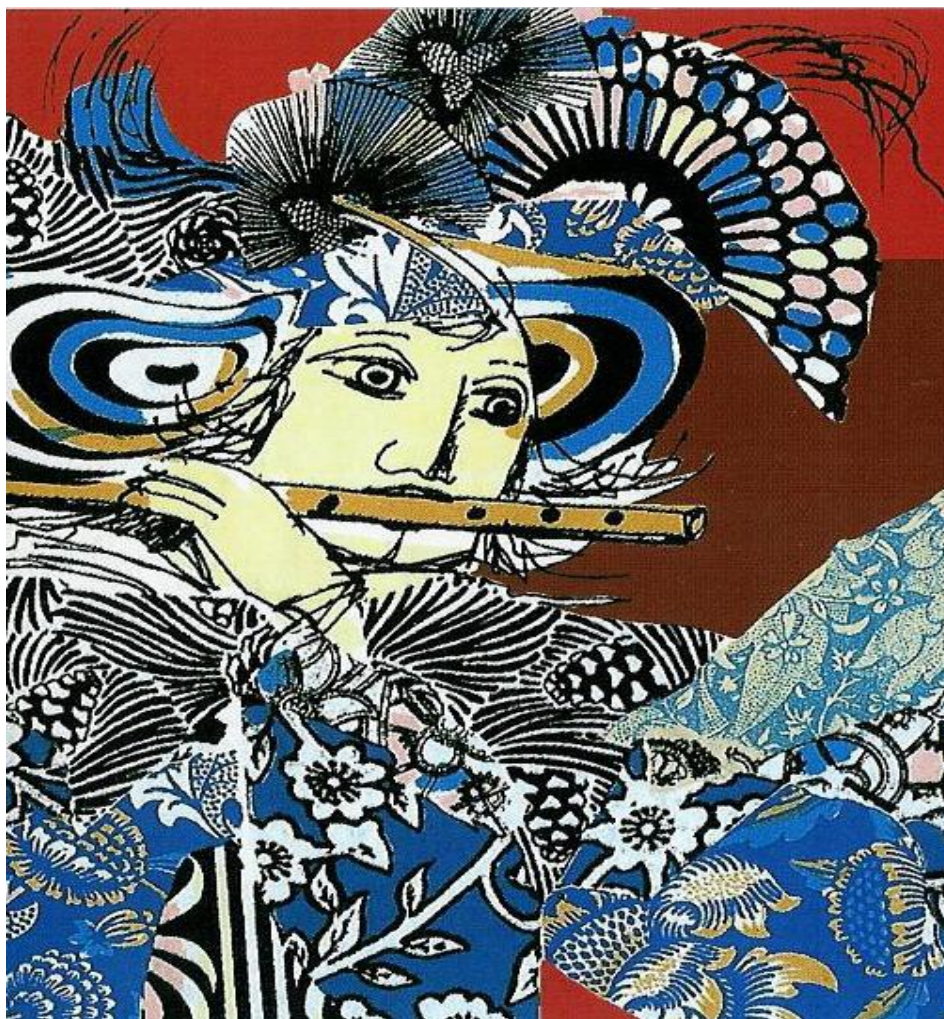


SUONI E COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura



FESTIVAL SUONI E COLORI IN TOSCANA  
XXVI<sup>^</sup> edizione

28 Agosto - 12 Settembre 2015

Programma  
Seminari di Alto Perfezionamento

SUONI E COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

“Suoni e Colori” rinnova e intensifica la propria proposta culturale “a tutto tondo” accogliendo Corsi e Seminari estivi in alcune delle più prestigiose sedi del Festival.

Il primo obiettivo è l'offerta di un soggiorno didattico che consenta a chi partecipa, docente o studente che sia, di vivere al meglio i giorni di lavoro.

Rignano sull'Arno si propone come un'oasi in cui trovare l'accoglienza e la qualità necessarie perché il lavoro risulti gratificante ed efficace.

Il palinsesto dei Corsi e Seminari 2015 rispecchia lo spirito del Festival stesso, che riconosce nella sinergia fra generi e progetti diversi il suo valore più grande.

Il Direttore Artistico

*M° Marco Papeschi*

## **SEMINARI IN PROGRAMMA**

**Diego Dini Ciacci**

Corso di Alto Perfezionamento di oboe

**Pier Narciso Masi**

Musica da Camera con pianoforte

**Enrico Fink**

Laboratorio di Musiche Ebraiche

**Alessandro Galati**

Worklab di composizione, arrangiamento ed esecuzione Jazz

**Sergio Salvi**

La Voce e la Poesia

**Ella Amstrong e Fabio Vannini**

Origini, Storia, Interpretazione e Vocalità dal Gospel al Blues

**Milan Rericha**

Corso di Alto Perfezionamento di Clarinetto

**Tatiana Tarasova e Olga Melnik**

Teatro Contemporaneo Russo: La Maestria dell'Attore



### Contatti:

per richiesta informazioni, coordinate per iscrizione, spedizione parti pianistiche (ove richiesto):

Segreteria NuoveNote

Via E.Ramirez De Montalvo 1 - 50141 Firenze - Italy

dal lunedì al venerdì 16:00 – 19:00

telefono: +390554362562

Fax: +390554362562

email: [segreteria@nuovenote.it](mailto:segreteria@nuovenote.it)

[www.nuovenote.it](http://www.nuovenote.it)

### Per il soggiorno

La direzione di NuoveNote, in collaborazione con il Comune di Rignano sull'Arno, sta ultimando alcune convenzioni per varie soluzioni di alloggio che prevederanno diverse opzioni:

- sistemazione in appartamenti in agriturismo,
- mezza pensione in agriturismo,
- bed and breakfast in agriturismo.

Le convenzioni, finalizzate alla migliore soluzione possibile per costi e qualità, saranno online da lunedì 27 aprile 2015. Le prenotazioni potranno essere fatte direttamente presso le strutture segnalate.

SUONI E COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

## Diego Dini Ciacci – Corso di Alto Perfezionamento di Oboe

Periodo Corso: 28/08/2015 – 02/09/2015

Allievi effettivi ammessi: min 6 max 9

Allievi uditori: ammessi

Quote di partecipazione	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo	€ 290,00
Quota di frequenza uditore (al giorno)	€ 20,00
Quota di frequenza uditore intero corso	€ 100,00

**N.B.** I corsisti dovranno inviare entro il 27/07 eventuali spartiti per il pianista accompagnatore

Diego Dini Ciacci è uno dei più rappresentativi musicisti che, a livello internazionale, non solo ha portato l'oboe ai vertici di una strumentalità ormai riconosciuta, ma ne ha teorizzato una didattica sempre entusiasta e aggiornata, tanto nella tecnica strumentale quanto nell'artigianalità della pratica. Alcuni studenti cercano il Maestro anche solo per imparare l'arte di costruire l'ancia giusta, altri per approfondire la conoscenza dello strumento in relazione alla personale tecnica ormai acquisita. Il Corso del Maestro Diego Dini Ciacci è, non a caso, il corso di oboe più frequentato e amato.



### Pier Narciso Masi – Brahms e la Musica da Camera

Periodo Corso: 29/08 – 31/08

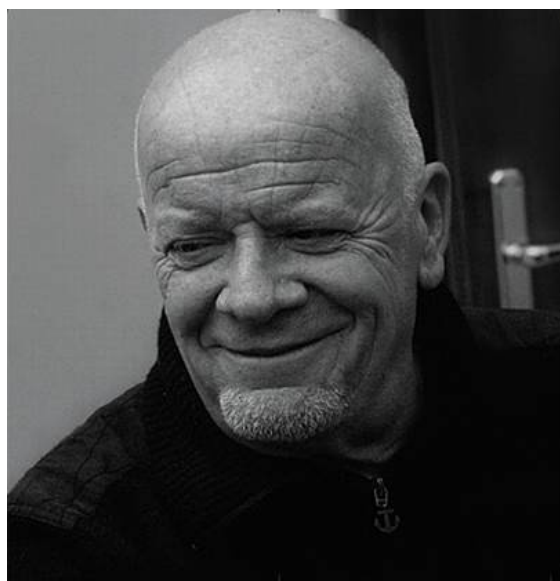
Allievi effettivi ammessi: min 3 – max 5 gruppi

Allievi uditori: ammessi

Quote di partecipazione	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo (a componente)	€ 150,00
Quota di frequenza uditore (al giorno)	€ 20,00

Brahms rappresenta nel Romanticismo il compositore di punta per quanto riguarda la Musica da Camera. Il seminario si ripropone di osservare la Musica da Camera soffermandosi quindi su Brahms e la sua importanza per ogni formazione orchestrale con maggior risalto sul pianista, guardando questo genere musicale come una risorsa nel presente e nel futuro. Sono ammessi al corso anche formazioni di duo pianistico. Pier Narciso Masi è oggi considerato uno dei massimi esponenti della musica da camera con pianoforte; ha al suo attivo innumerevoli esecuzioni pubbliche, dal duo al sestetto, in collaborazione con i più prestigiosi nomi del concertismo: tra i vari Uto Ughi, Franco Rossi, Pina Carmirelli, Mario Ancillotti, Cristiano Rossi.

Già allievo prediletto di Edwin Fischer e Carlo Zecchi, vincitore di concorsi internazionali (tra cui la seconda edizione del concorso Pozzoli), affianca a questa sua principale attività la carriera solista. richiestissimo docente, ha insegnato per molti anni musica da camera presso l'Accademia Pianistica Internazionale "Incontri col Maestro" di Imola; tiene oggi corsi di perfezionamento a Firenze, a Fusignano, a Lucca.





### Enrico Fink - Laboratorio di Musiche Ebraiche

Periodo Corso: 30/08 – 2/09

Allievi effettivi ammessi: min 6

Allievi uditori: ammessi

Quote di partecipazione	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo	€ 160,00
Quota di frequenza uditore (al giorno)	€ 20,00
Quota di frequenza uditore intero corso	€ 70,00

Cos'è la musica ebraica? Non è una domanda oziosa – troppi generi musicali diversi rientrano sicuramente in questa categoria: musica tradizionale, composizioni originali, rielaborazioni e semplici modi di suonare, stili. Dal canto sinagogale degli ebrei italiani fino al klezmer est europeo, dalle ballate in giudeo spagnolo alle danze israeliane del '900, dall'avanguardia jazzistica newyorkese al *Mosè e Aronne* di Schoenberg, c'è forse una caratteristica che permetta di determinare l'appartenenza o meno di un dato disco in questo ampio scaffale della discoteca mondiale?

Questo laboratorio è un'occasione per ascoltare e riflettere, ma anche e soprattutto per suonare – in fondo racconta un celebre *midrash* che il popolo ebraico al monte Sinai, all'offerta della Torah rispose “faremo e ascolteremo”, e in questa anteposizione del *fare all'ascoltare*, al comprendere, stava un grande segreto e una verità importante del credo ebraico. Così la pratica diretta, il canto e l'esecuzione saranno un modo per addentrarsi in una musica che ne racchiude tante, ma anche e soprattutto per entrare in contatto con una cultura, un mondo.

Ci concentreremo sul repertorio tradizionale *klezmer* – ovvero musica popolare strumentale, tradizionale degli ebrei d'est Europa - seguendo le tracce di musicisti storici che hanno lasciato registrazioni nei primi anni del '900, e di musicisti contemporanei che, soprattutto in America, hanno elaborato una classificazione, una sistematizzazione e una didattica per il klezmer.

Sviluppando il nostro repertorio esploreremo in particolare:

- il concetto di “modo” nella musica popolare: i principali modi tradizionali del klezmer (i *gustn:* e la loro relazione con gli *shteyger* del canto liturgico ebraico est europeo)
- ritmi tipici, dalla *hora* al *terkisher*, dal *khosidl* al *bulgar*
- stile e ornamentazione
- l'esecuzione in ensemble: eterofonia, linee prima e seconda.
- Tipiche strutture armoniche nel klezmer

Enrico Fink, musicista, autore e interprete teatrale, ha all'attivo numerose produzioni ed incisioni legate al mondo musicale ebraico, ed è regolarmente in tournée in Italia, Europa e Stati Uniti con programmi musicali che vanno dalla musica ebraica est europea al repertorio sinagogale italiano. Dato il suo impegno di esecutore, ma anche di ricercatore, da molti anni tiene conferenze in varie università italiane e statunitensi, e corsi dedicati a storia e prassi esecutiva delle tradizioni musicali ebraiche.



SUONI E COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

### Worklab di composizione, arrangiamento ed esecuzione Jazz.

Periodo Corso: 3/09 – 5/09  
Allievi effettivi ammessi: min 6  
Allievi uditori: ammessi

Quote di partecipazione	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo	€ 90,00
Quota di frequenza uditore	€ 45,00

Il corso è aperto a tutti i musicisti che vogliono confrontarsi con la composizione e/o l'arrangiamento Jazz e che siano interessati a portare a compimento le proprie idee musicali affiancati dalla guida di un noto professionista del settore.

Ad ogni allievo sarà chiesto di comporre o anche semplicemente abbozzare qualche idea musicale e nell'ambito del corso stesso attraverso il confronto e l'analisi con l'insegnante e con il resto dei musicisti partecipanti **l'allievo compositore** parteciperà alla realizzazione e alla stesura di una vera e propria partitura perfettamente strutturata e completa in ogni sua parte. Al termine del corso è prevista una esecuzione pubblica dei brani composti.

*Alessandro Galati, pianista e compositore. Il suo ultimo cd Seals ha appena ricevuto il primo premio come "2014 best instrumental jazz album" dal magazine Giapponese Jazz Critique, inoltre in Italia dal magazine Jazzit è stato votato tra i 100 più importanti dischi di Jazz del 2014.*



SUONIE COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

### Sergio Salvi – La Voce e la Poesia

Periodo Corso: 03/09 – 05/09

Allievi effettivi ammessi: min 10 – max 15

Allievi uditori: ammessi

Quote di partecipazione	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo	€ 100,00
Quota di frequenza uditore (al giorno)	€ 20,00
Quota di frequenza uditore intero corso	€ 50,00

Seminario sulla vocalità, usando la lirica italiana, ripercorrendone le sue età, nei passaggi di stile più significativi, dallo stil nuovo alla poesia contemporanea. Un percorso che prenderà in esame l'educazione della voce, nelle sue caratteristiche basilari (respirazione emissione, portamento) misurandosi con la lirica italiana attraverso i secoli e nel contempo riscoprirne quelle caratteristiche "musicali" alle quali si sono ispirati i musicisti. L'esercitazione vocale consisterà principalmente nell'articolazione della parola e nella sua emissione nello spazio, poi subentreranno le categorie dell'interpretazione quali il volume il ritmo il tono il timbro, nel contempo un musicista, eseguirà musiche attinenti e relative al periodo, oltre che improvvisare sul tema fornendo l'accompagnamento. Altro aspetto sarà quello degli effetti vocali e singoli e in coro per sottolineare particolari passaggi interpretativi, sia in funzione di rafforzamento che di dissolvenza, sviluppando nel contempo un effetto che vari dalla monodia alla polifonia.

Sergio Salvi è un attore regista docente di recitazione ed educazione della voce, diplomatosi all'Accademia Nazionale D'arte Drammatica "Silvio D'Amico" di Roma, allievo di celebri insegnanti quali Orazio Costa, Sergio Tofano, Luca Ronconi. Il suo apprendistato avviene in importanti istituzioni teatrali pubbliche quali il Piccolo Teatro di Milano sotto la direzione di Giorgio Strehler, dove partecipa come attore interpretando personaggi di rilievo nella celebre messa in scena del "King Lear" di Shakespeare, accanto ad attori quali Tino Carraro Gabriele Lavia, Ottavia Piccolo. E' diretto ancora da Strehler al Teatro alla Scala, come voce recitante, nell' "L'interrogatorio di Lucullo" di Brecht Dessau, direttore Bruno Bartoletti, e come mimo ne "L'Amore delle tre Melarance" di Prokofiev, diretto da Claudio Abbado.

Prosegue la sua carriera di attore presso il teatro Stabile dell'Aquila, sotto la direzione di un altro maestro della scena contemporanea, Antonio Calenda, dove interpreta personaggi-protagonisti di grande rilievo ne "La Cortigiana" di Pietro Aretino, Antigone di



SUONI E COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

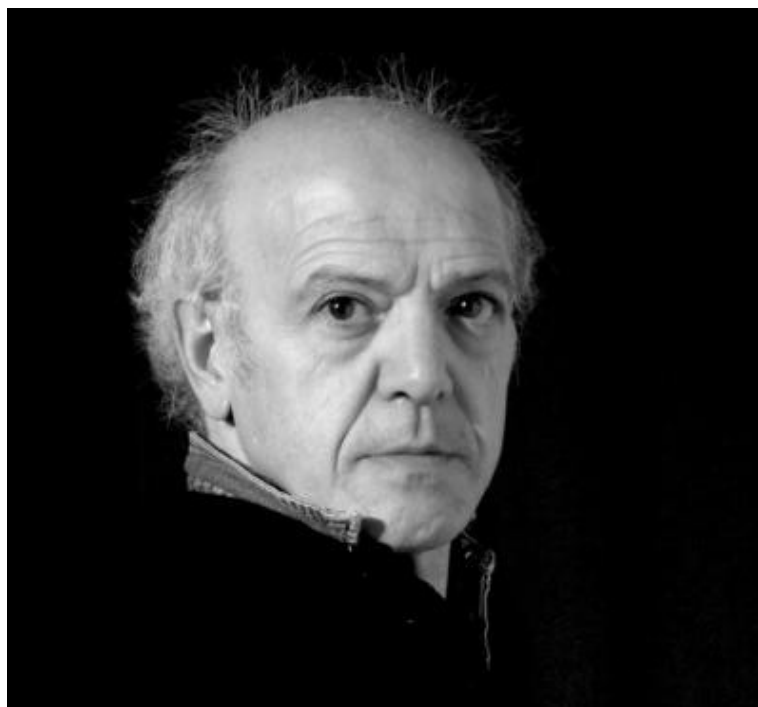
Sofocle (il messaggero), A Piacer Vostro di Shakespeare (Silvius), Riccardo III di Shakespeare con Glauco Mauri (Lord Stanley) La Madre di Brecht con Pupella Maggio (Karpov) Il "Lear" di Edward Bond (Fool) e la celeberrima "Rappresentazione della Passione" con Elsa Merlini, dove interpreta il personaggio del Cristo.

E' attore con Orazio Costa nel "Sogno di una notte di mezza estate" di Shakespeare, nel "il Quinto Evangelio" di Mario Pomilio ed in "Ipazia e il Messaggero" di Mario Luzi.

Dal 1982 è condirettore e fondatore della "Scuola Internazionale dell'Attore " di Roma, insieme al celebre regista-antropologo Alessandro Fersen, nella veste di insegnante di recitazione e di educazione della voce, sono suoi allievi alcuni dei maggiori ed attuali attori del panorama culturale teatrale cinematografico e televisivo, quali: Margherita Buy, Flavio Insinna Nancy Brilli, Francesca Neri, Alessio Boni, Fiorella Rubino, etc.

Lavora per L'Accademia Nazionale D'Arte Drammatica "Silvio D'Amico, come assistente di Orazio Costa realizzando come regista-operatore, il video della messa in scena dell'Amleto di Shakespeare secondo il "metodo mimico" del suddetto maestro, messo in scena a Taormina Arte, con interpreti: Luigi Lo Cascio, Fabrizio Gifuni, Alessio Boni e Pier Francesco Favino.

Collabora ai progetti scuola della Fondazione del Maggio Musicale Fiorentino, per la quale, mette in scena al Ridotto del Teatro Comunale: "Scene da la Dame aux Cameliàs" di Alexander Dumas-Verdi l'"Antigone" di Sofocle, L'"Oresteia" di Eschilo" e il "Macbeth" di Shakespeare-Verdi, dove sperimenta ed elabora l'interazione fra voce, canto e musica.



SUONIE COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

## **Ella Armstrong: Origini, Storia, Interpretazione e Vocalità dal Gospel al Blues**

Periodo Corso: 6/09 – 8/09

Allievi effettivi ammessi: min 5 – max 15

Allievi uditori: ammessi

<b>Quote di partecipazione</b>	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo	€ 110,00
Quota di frequenza allievo effettivo (socio Medialab)	€ 80,00
Quota di frequenza uditore (al giorno)	€ 20,00
Quota di frequenza uditore intero corso	€ 50,00

Il Seminario è aperto a tutti, cantanti e musicisti, professionisti e dilettanti. Tratterà le origini, la storia e l'interpretazione vocale di un genere musicale legato alla sua nascita alla musica religiosa che emerse nelle chiese afroamericane cristiane metodiste negli anni trenta e che si è diffusa maggiormente nel sud degli Stati Uniti d'America: Il Gospel. Verranno studiati tutti gli aspetti di interpretazione e vocalità dal Gospel al genere Blues con una personalità d'eccezione.

La popolarità di Ella è misteriosa, leggendaria ed affascinante. La sua carriera artistica inizia in Francia, con le scuole di musica, di ballo, canto e teatro; cantando con numerosi gruppi corali in chiesa è emerso il suo sviscerato amore per la musica. Il pubblico francese ha scoperto Ella (che in quel periodo si presentava come Irenée Williams) grazie alla trasmissione televisiva "Télé Dimanche", trasmissione condotta dal grande presentatore Guy Luxe e da Roger Lansac, nella quale si sono esibiti i più grandi artisti francesi del momento.

Gli ascoltatori di quella trasmissione televisiva non si erano sbagliati sulla qualità e la personalità dell'artista Irenée Williams, oggi Ella Armstrong. In quel periodo storico, quando essere un'artista di colore non era facile, il pubblico francese dette prova di grande sensibilità, non considerando il colore della pelle della cantante bensì le sue doti artistiche e fu così che, grazie al voto da casa, Irenée Williams si ripresentò sul palco di quel programma la domenica seguente e poi per le successive tre. Fu in quel periodo, sul palcoscenico di quello studio televisivo francese che l'artista incontrò il famoso Johnny Stark (manager dei più grandi artisti francesi ed europei dell'epoca).

L'artista si è sempre battuta per l'arte che amava e che ama tutt'ora, interpretando la musica secondo la propria personalità e il suo vissuto personale. Malgrado il successo con il pubblico le difficoltà per la riuscita artistica erano molte per cui giunse la decisione dell'artista di lasciare la Francia per una tournée europea, che toccò

SUONI E COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

anche l'Italia. Fu qui che subito dopo il suo arrivo, nacque un grande amore tra l'artista e l'Italia. È doveroso ricordare che la Top Records è stata la casa discografica a credere in Ella e i dischi sono sempre usciti con la Top Records.

Oggi, per Ella, l'Italia è un ritorno dopo quasi venti anni: il produttore Luciano GIGANTE la lanciò qui dove ha lavorato con i più bei nomi del palcoscenico italiano (da Raffaele Pisu a Fausto Leali, Iva Zanicchi e altri grossi nomi dello spettacolo) ottenendo grandi successi ed in Italia inoltre l'artista ha conosciuto la felicità anche come donna, diventando madre. Forse è anche per questo che Ella Armstrong pensa all'Italia come ad un cuore dal quale sente sprigionare energia e calore.

Una definizione bellissima, che pronunciata col suo caratteristico italiano venato di un accento francese sensuale e caldo, si trasforma in un magnifico complimento. Noi tutti apprezziamo la libertà audace ed anticonformista di questa artista, che dice di parlare il "musichese", una lingua come l'esperanto, comune a tutto il mondo. Una lingua che, come dice Ella Armstrong, è comprensibile a tutti e che riesce, come poche altre cose al mondo, a scaldarti il cuore e l'anima perché la musica è un linguaggio internazionale.

Ella Armstrong è un'artista che fa parte della stretta cerchia della musica "colta" perché spazia tra il sound del blues ed il gospel ma con stili raffinati ed interpretazioni rese personalissime dalla lingua francese.

Attualmente sono in corso i lavori per il suo nuovo spettacolo dal titolo "NoMoreSlaveryLifeForChildren", musica, spettacolo, solidarietà .. ...



SUONIE COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

## Milan Rericha – Corso di perfezionamento di Clarinetto

Periodo Corso: 7/09 – 11/09

Allievi effettivi ammessi: min 8 – max 12

Allievi uditori: ammessi

Quote di partecipazione	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo	€ 250,00
Quota di frequenza uditore (al giorno)	€ 20,00
Quota di frequenza uditore intero corso	€ 90,00

**N.B.** I corsisti dovranno inviare entro il 27/07 eventuali spartiti per il pianista accompagnatore

Milan Rericha, nato il 1973, svolge attualmente l'attività sia da ospite stabile come clarinettista solista della Filarmonia Ceca, sia come primo clarinettista del Quartetto dei clarinettisti di Praga che come professore di clarinetto al Conservatorio della Svizzera italiana a Lugano. Già da giovanissimo ha manifestato un marcato talento musicale ed a nove anni ha iniziato di studiare il clarinetto con il professor B. Ptáček a Lubenec.

Si è diplomato con lode al Conservatorio di Teplice (1988) ed all'Accademia di Musica di Praga (1997) ottenendo il titolo MgA. Nell'anno 1997 ha concluso con successo gli studi all'Accademia Internazionale di Musica Contemporanea al Conservatorio di Parigi nella classe di A. Damiens ed ha collaborato con D. Robertson e P. Boules. Nell'anno 1998 è entrato all'Accademia di Musica di Basilea nella classe concertistica del prof. F. Benda concludendo gli studi con lode e con diplomandosi come il solista nell'anno 2000. Nel corso degli studi è risultato vincitore di molti concorsi internazionali e nazionali. Nell'anno 1993 ha vinto il 2° posto nel Concorso nazionale dei conservatori (a Praga). Negli anni 1994 e 1995 ha vinto il Concorso nazionale mozartiano di musica da camera a Praga svolto nella Villa di Bertramka.

Nell'anno 1996 di è posizionato tra i semifinalisti del Concorso internazionale della Primavera di Praga. Negli anni 1996 e 1997 ha vinto il secondo premio nel concorso prestigioso Prix Mercure ORF a Vienna. Nell'anno 1999 ha vinto il concorso BOG di Basilea. Ha svolto la sua attività in veste di clarinettista solista nella Filarmonia della Boemia Settentrionale (1993-1998), nella Filarmonia di Musica da Camera di Parigi (1996-1997), nell'Orchestra Filarmonica di Dvořák (2000-2002). Nell'estate dell'anno 1998 ha svolto l'attività di clarinettista solista nell'Orchestra sinfonica al Festival di Schleswig-Holstein. Negli anni 1997-1999 ha svolto l'attività nell'Orchestra Sinfonica di Basilea. Nell'anno 2000 ha partecipato al tour concertistico con l'Orchestra dei Sinfonici berlinesi. Dall'anno 2001 occupa da ospite il posto di capo clarinettista solista nella Filarmonia Ceca. Milan Rericha ha collaborato con una serie di dirigenti di fama mondiale come per esempio D. Runickles, S. Shalom, D. Kitajenko, Ch. Mackeras, V. Ashkenazy, C. Abbado, A. Borejko, J. Bělohávek, L. Pešek, J. Kout, ecc.

SUONIE COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

Di rilevanza non trascurabile è la sua attività nella musica da camera dove ha collaborato in particolare con tutta una serie di quartetti eccellenti di strumenti a corda: Quartetto di Herold, Nostic Quartett, Quartetto di Stamica, Amadeus Quartett, ecc. In qualità di solista si è esibito con l'Orchestra di Basilea, l'Orchestra di Musica da Camera di Praga, la Filarmonia della Boemia Settentrionale, ecc. ed ha interpretato i concerti di tutti gli importanti compositori per clarinetto (F.V. Krommer, C.M. Veber., B.H. Crussel, G. Rossini, C. Nielsen, J.R. Francaix). Milan Rericha si è esibito come solista ed anche come membro dell'orchestra su tutti palcoscenici concertistici importanti negli Stati Uniti (New York - Carnegie Hall, San Francisco - Symphony Hall, Chicago - Symphony Hall) nel Giappone (Tokio - Suntory Hall, Kioto, Nagoia. Osaka). Nell'Europa si è esibito ai più importanti festival di musica, come per esempio: Festwochen Luzern, Salzburger Festwochen, Wiener Festwochen, Festival Schleswig-Holstein, Primavera di Praga.



SUONI E COLORI



IN TOSCANA

Nuove Note  
musica e cultura

**Tatiana Tarasova - "Pedagogia teatrale russa: da K.S.Stanislavskij e E.B. Vachtangov all'attualità delle Università teatrali in Russia"**

Periodo Corso: 7/09 – 11/09  
Allievi effettivi ammessi: min 20 – max 25  
Allievi uditori: ammessi

Quote di partecipazione	
Quota iscrizione	€ 40,00
Quota di frequenza allievo effettivo	€ 150,00
Quota di frequenza uditore (al giorno)	€ 20,00
Quota di frequenza uditore intero corso	€ 90,00

Seminario di Maestria dell'Attore dedicato a cantanti, ballerini, attori e musicisti. La grande tradizione della scuola e della pedagogia russa, cenni sull'etica, ultimi metodi di approccio all'evento spettacolare in ogni sua forma. Il seminario è aperto a tutti i praticanti del palcoscenico e si modella agilmente su tutti i suoi fruitori, a prescindere dal livello e dalla specializzazione di ognuno di essi, con l'obiettivo di fornire strumenti più efficaci e maggiore consapevolezza riguardo lo spettacolo dal vivo e la sua preparazione.

Docenti: Tatiana Tarassova  
traduttrice e Doc: Olga Melnik



**Tatiana Tarasova**, nata il 09.04.1971 a Sverdlovsk (Russia), attrice, possiede un'esperienza ventennale nel campo dell'insegnamento come docente dell'Università teatrale di Mosca, GITIS, pedagoga teatrale di GITIS di alta qualifica, regista, tanta esperienza lavorativa nel campo delle produzioni teatrali e cinematografiche, docente della cattedra Maestria dell'attore dell'Accademia Teatrale Statale di Mosca/Russia, vincitrice di vari Festival e Premi teatrali del mondo.



**Olga Melnik**, attrice, regista e pedagoga teatrale, Laurea in regia all'Università della Cultura e Arte di Mosca/ Russia e Laurea del Dottorato di ricerca dell'Università teatrale statale B.V. Shchukin del Teatro Accademico di E.Vachtangov (Mosca/Russia) in pedagogia e psicologia teatrale, ricercatrice scientifica specializzata in "Psicodiagnostica delle capacità artistiche", ha firmato la regia di numerosi spettacoli in Russia ed Italia, alcuni dei quali hanno vinto i vari Festival Nazionali ed Internazionali.